Załącznik nr 7 do zarządzenia nr 35 Rektora UJ z 15 marca 2017 r.

**POROZUMIENIE O WSPÓŁPRACY NAUKOWEJ**

**POMIĘDZY**

**UNIWERSYTETEM JAGIELLOŃSKIM W KRAKOWIE, POLSKA**

**[NAZWA JEDNOSTKI UJ]**

**A**

[**NAZWA INSTYTUCJI ZAGRANICZNEJ, MIASTO I KRAJ]**

**[NAZWA JEDNOSTKI]**

Uniwersytet Jagielloński w Krakowie, [nazwa jednostki UJ] i [nazwa instytucji zagranicznej], [nazwa jednostki], zwane dalej „Stronami”, zawierają niniejsze Porozumienie w oparciu o zasady wzajemnego zaufania, równości i wzajemnych korzyści w celu wypracowania działań będących przedmiotem wspólnego zainteresowania.

1. **ZAKRES WSPÓŁPRACY**

Porozumienie dotyczy następujących działań:

1. wymiana kadry akademickiej i pracowników administracyjnych/obsługi technicznej;
2. wymiana studentów (studia pierwszego, drugiego i trzeciego stopnia);
3. wymiana materiałów naukowych, publikacji i informacji;
4. wspólne konferencje i programy;
5. wspólne programy nauczania / programy prowadzące do podwójnego dyplomu;
6. wspólne prace badawcze i publikacje;
7. ………..

Strony będą negocjować szczegóły dotyczące powyższych działań. Wszelkie warunki finansowe zależeć będą od dostępności środków i zostaną opisane w załącznikach, będących integralną częścią niniejszego Porozumienia.

1. **WYMIANA STUDENTÓW**
2. **Warunki ogólne**
3. Strony ustalają, że wymiana dotyczyć będzie … studentów studiów pierwszego i drugiego stopnia i jednolitych studiów magisterskich oraz uczestników studiów trzeciego stopnia rocznie po każdej ze Stron. Osoby skierowane na semestralne studia na Uczelni Przyjmującej mogą przedłużyć swój pobyt maksymalnie o kolejny semestr za obopólną zgodą Stron.
4. Podczas gdy zgodnym zamiarem Stron jest osiągnięcie parytetu liczby uczestników wymiany, Strony dopuszczają możliwość, że w danym roku osiągnięcie parytetu może okazać się niemożliwe. W okresie obowiązywania niniejszego Porozumienia podjęte zostaną wszelkie wysiłki w celu osiągnięcia parytetu.
5. Uczestnicy wymiany będą rejestrowani na Uczelni Przyjmującej jako studenci przyjeżdżający na pobyty krótkoterminowe (na studia nieprowadzące do uzyskania dyplomu). Niniejsze Porozumienie wyłącza możliwość przeniesienia uczestników wymiany na studia prowadzące do uzyskania dyplomu Uczelni Przyjmującej. Uczelnia Macierzysta poinformuje uczestników wymiany   
   o warunkach tej wymiany i zwolni Uczelnię Przyjmującą od wszelkich potencjalnych roszczeń uczestników wymiany.
6. Zgodnie z polskim ustawodawstwem uczestnicy wymiany z [nazwa instytucji zagranicznej] będą zobowiązani do podpisania oświadczenia o wyrażeniu zgody na przetwarzanie danych osobowych przez Uniwersytet Jagielloński i przekazanie ich do [nazwa instytucji zagranicznej].
7. **Zobowiązania Uczelni Macierzystej**
8. Do zadań Uczelni Macierzystej należy rekrutacja i wybór studentów uczestniczących w wymianie oraz poinformowanie ich o warunkach wymiany.
9. Uczelnia Macierzysta zapewni, aby kandydaci na wymianę przedstawili propozycję kursów   
   i modułów, które zostaną zaakceptowane przez obydwie uczelnie. Proponowane przez uczestników wymiany moduły i kursy powinny spełniać wymogi potrzebne do uzyskania dyplomu na Uczelni Macierzystej. Zapisy na moduły i kursy zależą od dostępności i wymogów Uczelni Przyjmującej. Uczestniczący w wymianie mogą zaproponować alternatywne wybory modułów.
10. Uczelnia Macierzysta zobowiązana jest do zapewnienia lub do poinformowania uczestników wymiany o konieczności wykupienia przed wyjazdem ubezpieczenia zdrowotnego, ubezpieczenia od nieszczęśliwych wypadków oraz uzyskania wizy (jeśli jest wymagana), ważnych na cały okres ich pobytu na Uczelni Przyjmującej. Jeżeli Uczelnia Macierzysta nie zapewnia uczestnikom wymiany takiego zakresu ubezpieczenia, jakie jest wymagane przez Uczelnię Przyjmującą, to Uczelnia Macierzysta zobowiązana jest do poinformowania uczestników wymiany o konieczności ubezpieczenia się we własnym zakresie zgodnie z wymogami Uczelni Przyjmującej.
11. Na Uczelni Macierzystej spoczywa obowiązek poinformowania uczestników wymiany   
    o konieczności przestrzegania przepisów Uczelni Przyjmującej.
12. Uczelnia Macierzysta odpowiada za wysłanie wszystkich niezbędnych dokumentów zgłoszeniowych wymaganych przez Uczelnię Przyjmującą.
13. Listy zgłoszeniowe i dokumenty kandydatów wybranych przez Uczelnię Macierzystą zostaną przekazane Uczelni Przyjmującej do zatwierdzenia.
14. Terminy składania dokumentów Strony określą w odrębnym dokumencie.
15. **Zobowiązania Uczelni Przyjmującej**
16. Do zadań Uczelni Przyjmującej należy weryfikacja dokumentów kandydatów zgłaszanych przez Uczelnię Macierzystą. Ostateczna decyzja w sprawie ich przyjęcia należy do kompetencji Uczelni Przyjmującej.
17. Uczelnia Przyjmująca udziela przyjeżdżającym uczestnikom wymiany wskazówek odnośnie do zakwaterowania i ubezpieczenia. Uczelnia Przyjmująca nie zapewnia przyjeżdżającym ubezpieczenia zdrowotnego.
18. Uczelnia Przyjmująca zapewnia przyjeżdżającym doradztwo akademickie i inne usługi doradcze.
19. Uczelnia Przyjmująca wysyła do Uczelni Macierzystej końcowy wykaz zaliczeń dokumentujący wyniki w nauce uzyskane przez uczestnika wymiany w Uczelni Przyjmującej w ciągu … tygodni od zakończenia pobytu na Uczelni Przyjmującej.
20. Uczelnia Przyjmująca zwolni uczestniczących w wymianie z czesnego (w stosownych przypadkach płacą oni czesne w uczelniach macierzystych). Czesne i inne opłaty mogą być pobierane od uczestników wymiany, którzy chcą uczestniczyć w specjalnych programach posiadających autonomię budżetową.
21. Uczelnia Przyjmująca nie ponosi odpowiedzialności za koszty zakwaterowania, utrzymania, transportu, wizy oraz za inne koszty. Uczelnia Przyjmująca nie ponosi odpowiedzialności za osobiste wydatki, długi oraz za inne koszy powstałe w związku z niniejszym Porozumieniem lub   
    z niego wynikające. Uczelnia Przyjmująca nie ponosi odpowiedzialności za wypadki, choroby, szkody lub inne generujące koszty zdarzenia powstałe w związku z niniejszym Porozumieniem. Uczelnia Macierzysta poinformuje swoich uczestników wymiany o wyłączeniu Uczelni Przyjmującej z tej odpowiedzialności.
22. **KRÓTKOTERMINOWA WYMIANA PRACOWNIKÓW**
23. **Warunki ogólne**
24. Strony mogą skierować członków kadry akademickiej i pracowników administracyjnych/obsługi technicznej na krótkoterminowe wizyty. Roczny limit wymiany wynosi ….. dni / Uzgodniony limit wymiany dotyczy ….. pracowników przyjeżdżających na ….. dni dla każdej ze stron.
25. Podczas gdy zgodnym zamiarem Stron jest osiągnięcie parytetu liczby pracowników biorących udział w wymianie, Strony dopuszczają możliwość, że w danym roku osiągnięcie parytetu może okazać się niemożliwe. W okresie obowiązywania niniejszego Porozumienia podjęte zostaną wszelkie wysiłki w celu osiągnięcia parytetu.
26. **Zobowiązania Uczelni Macierzystej**
    * + 1. Uczelnia Macierzysta odpowiada za wybór pracowników biorących udział w wymianie.
        2. Uczelnia Macierzysta pokrywa koszty podróży pracowników biorących udział w wymianie.
        3. Uczelnia Macierzysta zapewni pracownikom biorącym udział w wymianie ubezpieczenie zdrowotne i ubezpieczenie od nieszczęśliwych wypadków na cały okres ich pobytu na Uczelni Przyjmującej.
        4. Uczelnia Macierzysta odpowiada za wysłanie wszystkich niezbędnych dokumentów zgłoszeniowych wymaganych przez Uczelnię Przyjmującą.

**C. Zobowiązania Uczelni Przyjmującej**

1. Uczelnia Przyjmująca zapewni pracownikom biorącym udział w wymianie pokrycie kosztów pobytu: zakwaterowanie i diety / tylko zakwaterowanie\*.
2. Uczelnia Przyjmująca nie ponosi odpowiedzialności za wypadki, choroby, szkody lub inne generujące koszty zdarzenia powstałe w związku z niniejszym Porozumieniem.
3. **KOORDYNACJA POROZUMIENIA**
   * + 1. Każda ze Stron będzie przesyłać komunikaty i zawiadomienia dotyczące niniejszego Porozumienia drugiej Stronie na adres podany poniżej lub na inny adres podany przez Stronę w pisemnym zawiadomieniu.
4. Każda ze Stron wyznaczy osobę odpowiedzialną za kontakty w związku z realizacją niniejszego Porozumienia. Ze Strony Uniwersytetu Jagiellońskiego, osobą odpowiedzialną za kontakty jest [imię i nazwisko, adres, telefon, e-mail]. Ze Strony [nazwa uczelni zagranicznej], osobą odpowiedzialną za kontakty jest [mię i nazwisko, adres, telefon, e-mail].
5. **ZNAKI TOWAROWE**
   * + 1. Każda ze Stron udziela drugiej Stronie na okres obowiązywania niniejszego Porozumienia ograniczonej, niewyłącznej, nieodpłatnej licencji na korzystanie ze swego logo i nazwy („znaki towarowe”) wyłącznie w celach promocji niniejszego Porozumienia i wspólnych programów nauczania oraz projektów podjętych na jego podstawie.
       2. Każda ze Stron zobowiązuje się, że każdorazowe korzystanie z logo i nazwy drugiej Strony będzie w formie niezmienionej w stosunku do tej, która została przekazana przez każdą ze Stron.
       3. Każda ze Stron zobowiązuje się do korzystania ze znaków towarowych drugiej Strony w rozważny sposób. Poza zgodami zawartymi w tym punkcie Porozumienia, każda ze Stron zobowiązuje się do nieużywania znaków towarowych lub innej własności intelektualnej Strony drugiej bez każdorazowej, uprzedniej pisemnej zgody tejże Strony.
       4. Strony zgodnie oświadczają, iż poprzez zawarcie niniejszego Porozumienia nie nabywają żadnych praw do znaków towarowych drugiej Strony do celów innych niż opisane w niniejszym Porozumieniu. Prawo do korzystania ze znaków towarowych drugiej Strony nie może być w żaden sposób przekazane lub udostępnione bez każdorazowej, uprzedniej, pisemnej zgody właściciela znaków towarowych.
6. **ZMIANY, PRZEDŁUŻENIE, ROZWIĄZANIE**

Wszelkie zmiany niniejszego Porozumienia będą dokonywane na podstawie wspólnych ustaleń   
i potwierdzone na piśmie. Porozumienie zostaje zawarte na okres ……. lat. Porozumienie może zostać przedłużone o okres kolejnych …… lat za obopólną zgodą wyrażoną na piśmie co najmniej sześć miesięcy przed końcem okresu obowiązywania niniejszego Porozumienia.

Strona pragnąca rozwiązać niniejsze Porozumienie powinna wypowiedzieć je na piśmie co najmniej sześć miesięcy przed końcem okresu jego obowiązywania. W przypadku wcześniejszego rozwiązania Porozumienia, Strony podejmą niezbędne środki, aby uniknąć spowodowania szkód wzajemnych lub osobom trzecim. W razie wcześniejszego rozwiązania Porozumienia, Strony będą kontynuowały realizację trwających już działań aż do ich ukończenia.

Niniejsze Porozumienie zostało zawarte w języku angielskim w dwóch egzemplarzach. Każda Strona otrzymuje jeden egzemplarz oryginalnego dokumentu. / Niniejsze Porozumienie zostało zawarte w języku polskim i języku [język instytucji zagranicznej] w czterech równorzędnych egzemplarzach. Każda ze Stron otrzymuje jeden egzemplarz oryginalnego dokumentu w każdej wersji językowej. Wiążącym jest tekst w języku polskim.[[1]](#footnote-1)\*

1. **ROZWIĄZYWANIE SPORÓW**

Wszelkie spory wynikające z niniejszego Porozumienia lub z nim związane, których Strony nie mogą rozwiązać w drodze polubownych negocjacji, zostaną wspólnie przekazane do rozwiązania władzom obydwu Stron lub wyznaczonym przez nich osobom. W mało prawdopodobnym przypadku braku polubownego rozwiązania sporu, spór zostanie poddany pod rozstrzygnięcie sądu właściwego dla pozwanego.

Uniwersytet Jagielloński w Krakowie [nazwa instytucji zagranicznej]

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
[imię i nazwisko, funkcja] [imię i nazwisko, funkcja]

Kraków, dnia ……………. ………….……., dnia ……………

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

[kontrasygnata Kwestora UJ,

jeśli zachodzi taka konieczność]

Załącznik nr 7a do zarządzenia nr 35 Rektora UJ z 15 marca 2017 r.

**POROZUMIENIE O WYMIANIE STUDENTÓW**

**POMIĘDZY**

**UNIWERSYTETEM JAGIELLOŃSKIM W KRAKOWIE, POLSKA**

**[NAZWA JEDNOSTKI UJ]**

**A**

[**NAZWA INSTYTUCJI ZAGRANICZNEJ, MIASTO I KRAJ]**

**[NAZWA JEDNOSTKI]**

Uniwersytet Jagielloński w Krakowie, [nazwa jednostki UJ] i [nazwa instytucji zagranicznej], [nazwa jednostki], (zwane dalej „Stronami”) zawierają niniejsze Porozumienie w oparciu o zasady wzajemnego zaufania, równości i wzajemnych korzyści w celu wypracowania działań będących przedmiotem wspólnego zainteresowania.

1. **ZAKRES WSPÓŁPRACY**

Porozumienie dotyczy następujących działań:

wymiana studentów (studia pierwszego, drugiego i trzeciego stopnia);

wymiana materiałów naukowych, publikacji i informacji;

wspólne konferencje i programy;

wspólne programy nauczania / programy prowadzące do podwójnego dyplomu;

wspólne prace badawcze i publikacje;

…………………….

Strony będą negocjować szczegóły dotyczące powyższych działań. Wszelkie warunki finansowe zależeć będą od dostępności środków i zostaną opisane w załącznikach będących integralną częścią niniejszego Porozumienia.

* 1. **WYMIANA STUDENTÓW**

1. **Warunki ogólne**
   * + 1. Strony ustalają, że wymiana dotyczyć będzie … studentów studiów pierwszego i drugiego stopnia i jednolitych studiów magisterskich oraz uczestników studiów trzeciego stopnia rocznie po każdej ze Stron. Osoby skierowane na semestralne studia na Uczelni Przyjmującej mogą przedłużyć swój pobyt maksymalnie o kolejny semestr za obopólną zgodą Stron.
       2. Podczas gdy zgodnym zamiarem Stron jest osiągnięcie parytetu liczby uczestników wymiany, Strony dopuszczają możliwość, że w danym roku osiągnięcie parytetu może okazać się niemożliwe. W okresie obowiązywania niniejszego Porozumienia podjęte zostaną wszelkie wysiłki w celu osiągnięcia parytetu.
       3. Uczestnicy wymiany będą rejestrowani na Uczelni Przyjmującej jako studenci przyjeżdżający na pobyty krótkoterminowe (na studia nieprowadzące do uzyskania dyplomu). Niniejsze Porozumienie wyłącza możliwość przeniesienia uczestników wymiany na studia prowadzące do uzyskania dyplomu Uczelni Przyjmującej. Uczelnia Macierzysta poinformuje uczestników wymiany   
          o warunkach tej wymiany i zwolni Uczelnię Przyjmującą od wszelkich potencjalnych roszczeń uczestników wymiany.
       4. Zgodnie z polskim ustawodawstwem uczestnicy wymiany z [nazwa instytucji zagranicznej] będą zobowiązani do podpisania oświadczenia o wyrażeniu zgody na przetwarzanie danych osobowych przez Uniwersytet Jagielloński i przekazanie ich do [nazwa instytucji zagranicznej].
2. **Zobowiązania Uczelni Macierzystej**

Do zadań Uczelni Macierzystej należy rekrutacja i wybór studentów uczestniczących w wymianie oraz poinformowanie ich o warunkach wymiany.

Uczelnia Macierzysta zapewni, aby kandydaci na wymianę propozycję kursów i modułów, które zostaną zaakceptowane przez obydwie uczelnie. Proponowane przez uczestników wymiany moduły i kursy powinny spełniać wymogi potrzebne do uzyskania dyplomu na Uczelni Macierzystej.

Zapisy na moduły i kursy zależą od dostępności i wymogów Uczelni Przyjmującej. Uczestniczący w wymianie mogą zaproponować alternatywne wybory modułów.

Uczelnia Macierzysta zobowiązana jest do zapewnienia lub do poinformowania uczestników wymiany o konieczności wykupienia przed wyjazdem ubezpieczenia zdrowotnego, ubezpieczenia od nieszczęśliwych wypadków oraz uzyskania wizy (jeśli jest wymagana), ważnych na cały okres ich pobytu na Uczelni Przyjmującej. Jeżeli Uczelnia Macierzysta nie zapewnia uczestnikom wymiany takiego zakresu ubezpieczenia, jakie jest wymagane przez Uczelnię Przyjmującą, to Uczelnia Macierzysta zobowiązana jest do poinformowania uczestników wymiany o konieczności ubezpieczenia się we własnym zakresie zgodnie z wymogami Uczelni Przyjmującej. Na Uczelni Macierzystej spoczywa obowiązek poinformowania uczestników wymiany o konieczności przestrzegania przepisów Uczelni Przyjmującej.

Uczelnia Macierzysta odpowiada za wysłanie wszystkich niezbędnych dokumentów zgłoszeniowych wymaganych przez Uczelnię Przyjmującą.

Listy zgłoszeniowe i dokumenty kandydatów wybranych przez Uczelnię Macierzystą zostaną przekazane Uczelni Przyjmującej do zatwierdzenia.

Terminy składania dokumentów Strony określą w odrębnym dokumencie.

1. **Zobowiązania Uczelni Przyjmującej**
2. Do zadań Uczelni Przyjmującej należy weryfikacja dokumentów kandydatów zgłaszanych przez Uczelnię Macierzystą. Ostateczna decyzja w sprawie ich przyjęcia należy do kompetencji Uczelni Przyjmującej.
3. Uczelnia Przyjmująca udziela przyjeżdżającym uczestnikom wymiany wskazówek odnośnie do zakwaterowania i ubezpieczenia. Uczelnia Przyjmująca nie zapewnia przyjeżdżającym ubezpieczenia zdrowotnego.
4. Uczelnia Przyjmująca zapewnia przyjeżdżającym doradztwo akademickie i inne usługi doradcze.
5. Uczelnia Przyjmująca wysyła do Uczelni Macierzystej końcowy wykaz zaliczeń dokumentujący wyniki w nauce uzyskane przez uczestnika wymiany w Uczelni Przyjmującej w ciągu … tygodni od zakończenia pobytu na Uczelni Przyjmującej.
6. Uczelnia Przyjmująca zwolni uczestniczących w wymianie z czesnego (w stosownych przypadkach płacą oni czesne w uczelniach macierzystych). Czesne i inne opłaty mogą być pobierane od uczestników wymiany, którzy chcą uczestniczyć w specjalnych programach posiadających autonomię budżetową.
7. Uczelnia Przyjmująca nie ponosi odpowiedzialności za koszty zakwaterowania, utrzymania, transportu, wizy oraz za inne koszty. Uczelnia Przyjmująca nie ponosi odpowiedzialności za osobiste wydatki, długi oraz za inne koszy powstałe w związku z niniejszym Porozumieniem lub   
   z niego wynikające. Uczelnia Przyjmująca nie ponosi odpowiedzialności za wypadki, choroby, szkody lub inne generujące koszty zdarzenia powstałe w związku z niniejszym Porozumieniem. Uczelnia Macierzysta poinformuje swoich uczestników wymiany o wyłączeniu Uczelni Przyjmującej z tej odpowiedzialności.
   1. **KOORDYNACJA POROZUMIENIA**
8. Każda ze Stron będzie przesyłać komunikaty i zawiadomienia dotyczące niniejszego Porozumienia drugiej Stronie na adres podany poniżej lub na inny adres podany przez Stronę w pisemnym zawiadomieniu.
9. Każda ze Stron wyznaczy osobę za kontakty w związku z realizacją niniejszego Porozumienia. Ze strony Uniwersytetu Jagiellońskiego, osobą odpowiedzialną za kontakty jest [imię i nazwisko, adres, telefon, e-mail]. Ze strony [nazwa uczelni zagranicznej], osobą odpowiedzialną za kontakty jest [mię i nazwisko, adres, telefon, e-mail].

**IV. ZNAKI TOWAROWE**

1. Każda ze Stron udziela drugiej Stronie na okres obowiązywania niniejszego Porozumienia ograniczonej, niewyłącznej, nieodpłatnej licencji na korzystanie ze swego logo i nazwy („znaki towarowe”) wyłącznie w celach promocji niniejszego Porozumienia i wspólnych programów nauczania oraz projektów podjętych na jego podstawie.
2. Każda ze Stron zobowiązuje się, że każdorazowe korzystanie z logo i nazwy drugiej Strony będzie w formie niezmienionej w stosunku do tej, która została przekazana przez każdą ze Stron.
3. Każda ze Stron zobowiązuje się do korzystania ze znaków towarowych drugiej Strony w rozważny sposób. Poza zgodami zawartymi w tym punkcie Porozumienia, każda ze Stron zobowiązuje się do nieużywania znaków towarowych lub innej własności intelektualnej Strony drugiej bez każdorazowej, uprzedniej pisemnej zgody tejże Strony.
4. Strony zgodnie oświadczają, iż poprzez zawarcie niniejszego Porozumienia nie nabywają żadnych praw do znaków towarowych drugiej Strony do celów innych niż opisane w niniejszym Porozumieniu. Prawo do korzystania ze znaków towarowych drugiej Strony nie może być w żaden sposób przekazane lub udostępnione bez każdorazowej, uprzedniej, pisemnej zgody właściciela znaków towarowych.
5. **ZMIANY, PRZEDŁUŻENIE, ROZWIĄZANIE**
6. Wszelkie zmiany niniejszego Porozumienia będą dokonywane na podstawie wspólnych ustaleń i potwierdzone na piśmie. Porozumienie zostaje zawarte na okres ……. lat. Porozumienie może zostać przedłużone o okres kolejnych …… lat za obopólną zgodą wyrażoną na piśmie co najmniej sześć miesięcy przed końcem okresu obowiązywania niniejszego Porozumienia.
7. Strona pragnąca rozwiązać niniejsze Porozumienie powinna wypowiedzieć je na piśmie co najmniej sześć miesięcy przed końcem okresu jego obowiązywania. W przypadku wcześniejszego rozwiązania Porozumienia Strony podejmą niezbędne środki, aby uniknąć spowodowania szkód wzajemnych lub osobom trzecim. W razie wcześniejszego rozwiązania Porozumienia Strony będą kontynuowały realizację trwających już działań aż do ich ukończenia.
8. Niniejsze Porozumienie zostało zawarte w języku angielskim w dwóch egzemplarzach. Każda Strona otrzymuje jeden egzemplarz oryginalnego dokumentu. / Niniejsze Porozumienie zostało zawarte w języku polskim i języku [język instytucji zagranicznej] w czterech równorzędnych egzemplarzach. Każda ze Stron otrzymuje jeden egzemplarz oryginalnego dokumentu w każdej wersji językowej. Wiążącym jest tekst w języku polskim.[[2]](#footnote-2)\*
9. **ROZWIĄZYWANIE SPORÓW**

Wszelkie spory wynikające z niniejszego Porozumienia lub z nim związane, których Strony nie mogą rozwiązać w drodze polubownych negocjacji, zostaną wspólnie przekazane do rozwiązania władzom obydwu Stron lub wyznaczonym przez nich osobom. W mało prawdopodobnym przypadku braku polubownego rozwiązania sporu, spór zostanie poddany pod rozstrzygnięcie sądu właściwego dla pozwanego.

Na dowód postanowień niniejszego Porozumienia złożone zostały podpisy:

Uniwersytet Jagielloński w Krakowie [nazwa instytucji zagranicznej]

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
[imię i nazwisko, funkcja] [imię i nazwisko, funkcja]

Kraków, dnia ………….…. …………., dnia ……………

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

[kontrasygnata Kwestora UJ,

jeśli zachodzi taka konieczność]

Załącznik nr 7b do zarządzenia nr 35 Rektora UJ z 15 marca 2017 r.

**POROZUMIENIE O WYMIANIE PRACOWNIKÓW**

**POMIĘDZY**

**UNIWERSYTETEM JAGIELLOŃSKIM W KRAKOWIE, POLSKA**

**[NAZWA JEDNOSTKI UJ]**

**A**

[**NAZWA INSTYTUCJI ZAGRANICZNEJ, MIASTO I KRAJ]**

**[NAZWA JEDNOSTKI]**

Uniwersytet Jagielloński w Krakowie, [nazwa jednostki UJ] i [nazwa instytucji zagranicznej], [nazwa jednostki], (zwane dalej „Stronami”) zawierają niniejsze Porozumienie w oparciu o zasady wzajemnego zaufania, równości i wzajemnych korzyści w celu wypracowania działań będących przedmiotem wspólnego zainteresowania.

1. **ZAKRES WSPÓŁPRACY**

Porozumienie dotyczy następujących działań:

1. wymiana kadry akademickiej i pracowników administracyjnych/obsługi technicznej;
2. wymiana materiałów naukowych, publikacji i informacji;
3. wspólne konferencje i programy;
4. wspólne programy nauczania / programy prowadzące do podwójnego dyplomu;
5. wspólne prace badawcze i publikacje;
6. ……………………………………....

Strony będą negocjować szczegóły dotyczące powyższych działań. Wszelkie warunki finansowe zależeć będą od dostępności środków i zostaną opisane w załącznikach będących integralną częścią niniejszego Porozumienia.

1. **KRÓTKOTERMINOWA WYMIANA PRACOWNIKÓW**
2. **Warunki ogólne**
3. Strony mogą skierować członków kadry akademickiej i pracowników administracyjnych/obsługi technicznej na krótkoterminowe wizyty. Roczny limit wymiany wynosi ….. dni. / Uzgodniony limit wymiany dotyczy ….. pracowników przyjeżdżających na ….. dni dla każdej ze stron.[[3]](#endnote-1)\*
4. Podczas gdy zgodnym zamiarem Stron jest osiągnięcie parytetu liczby pracowników biorących udział w wymianie, Strony dopuszczają możliwość, że w danym roku osiągnięcie parytetu może okazać się niemożliwe. W okresie obowiązywania niniejszego Porozumienia podjęte zostaną wszelkie wysiłki w celu osiągnięcia parytetu.
5. **Zobowiązania Uczelni Macierzystej**
6. Uczelnia Macierzysta odpowiada za wybór pracowników biorących udział w wymianie.
7. Uczelnia Macierzysta pokrywa koszty podróży pracowników biorących udział w wymianie.
8. Uczelnia Macierzysta zapewni pracownikom biorącym udział w wymianie ubezpieczenie zdrowotne i ubezpieczenie od nieszczęśliwych wypadków na cały okres ich pobytu na Uczelni Przyjmującej.
9. Uczelnia Macierzysta odpowiada za wysłanie wszystkich niezbędnych dokumentów zgłoszeniowych wymaganych przez Uczelnię Przyjmującą.
10. **Zobowiązania Uczelni Przyjmującej**
11. Uczelnia Przyjmująca zapewni pracownikom biorącym udział w wymianie koszty pobytu: zakwaterowanie i diety / tylko zakwaterowanie.[[4]](#endnote-2)\*
12. Uczelnia Przyjmująca nie ponosi odpowiedzialności za wypadki, choroby, szkody lub inne generujące koszty zdarzenia powstałe w związku z niniejszym Porozumieniem.
13. **KOORDYNACJA POROZUMIENIA**
    * + 1. Każda ze Stron będzie przesyłać komunikaty i zawiadomienia dotyczące niniejszego Porozumienia drugiej Stronie na adres podany poniżej lub na inny adres podany przez Stronę w pisemnym zawiadomieniu.
        2. Każda ze Stron wyznaczy osobę odpowiedzialną za kontakty w związku z realizacją niniejszego Porozumienia. Ze strony Uniwersytetu Jagiellońskiego, osobą odpowiedzialną za kontakty jest [imię i nazwisko, adres, telefon, e-mail]. Ze strony [nazwa uczelni zagranicznej], osobą odpowiedzialną za kontakty jest [mię i nazwisko, adres, telefon, e-mail].
14. **ZNAKI TOWAROWE**
15. Każda ze Stron udziela drugiej Stronie na okres obowiązywania niniejszego Porozumienia ograniczonej, niewyłącznej, nieodpłatnej licencji na korzystanie ze swego logo i nazwy („znaki towarowe”) wyłącznie w celach promocji niniejszego Porozumienia i wspólnych programów nauczania oraz projektów podjętych na jego podstawie.
16. Każda ze Stron zobowiązuje się, że każdorazowe korzystanie z logo i nazwy drugiej Strony będzie w formie niezmienionej w stosunku do tej, która została przekazana przez każdą ze Stron.
17. Każda ze Stron zobowiązuje się do korzystania ze znaków towarowych drugiej Strony w rozważny sposób. Poza zgodami zawartymi w tym punkcie Porozumienia, każda ze Stron zobowiązuje się do nieużywania znaków towarowych lub innej własności intelektualnej Strony drugiej bez każdorazowej, uprzedniej pisemnej zgody tejże Strony.
18. Strony zgodnie oświadczają, iż poprzez zawarcie niniejszego Porozumienia nie nabywają żadnych praw do znaków towarowych drugiej Strony do celów innych niż opisane w niniejszym Porozumieniu. Prawo do korzystania ze znaków towarowych drugiej Strony nie może być w żaden sposób przekazane lub udostępnione bez każdorazowej, uprzedniej, pisemnej zgody właściciela znaków towarowych.
19. **ZMIANY, PRZEDŁUŻENIE ROZWIĄZANIE**

1. Wszelkie zmiany niniejszego Porozumienia będą dokonywane na podstawie wspólnych ustaleń i potwierdzone na piśmie. Porozumienie zostaje zawarte na okres ……. lat. Porozumienie może zostać przedłużone o okres kolejnych …… lat za obopólną zgodą wyrażoną na piśmie co najmniej sześć miesięcy przed końcem okresu obowiązywania niniejszego Porozumienia.

2. Strona pragnąca rozwiązać niniejsze Porozumienie powinna wypowiedzieć je na piśmie co najmniej sześć miesięcy przed końcem okresu jego obowiązywania. W przypadku wcześniejszego rozwiązania Porozumienia, Strony podejmą niezbędne środki, aby uniknąć spowodowania szkód wzajemnych lub osobom trzecim. W razie wcześniejszego rozwiązania Porozumienia, Strony będą kontynuowały realizację trwających już działań aż do ich ukończenia.

3. Niniejsze Porozumienie zostało zawarte w języku angielskim w dwóch egzemplarzach. Każda Strona otrzymuje jeden egzemplarz oryginalnego dokumentu. / Niniejsze Porozumienie zostało zawarte w języku polskim i języku [język instytucji zagranicznej] w czterech równorzędnych egzemplarzach. Każda ze Stron otrzymuje jeden egzemplarz oryginalnego dokumentu w każdej wersji językowej. Wiążącym jest tekst w języku polskim.[[5]](#endnote-3)\*

1. **ROZWIĄZYWANIE SPORÓW**

Wszelkie spory wynikające z niniejszego Porozumienia lub z nim związane, których Strony nie mogą rozwiązać w drodze polubownych negocjacji, zostaną wspólnie przekazane do rozwiązania władzom obydwu Stron lub wyznaczonym przez nich osobom. W mało prawdopodobnym przypadku braku polubownego rozwiązania sporu, spór zostanie poddany pod rozstrzygnięcie sądu właściwego dla pozwanego.

Na dowód postanowień niniejszego Porozumienia złożone zostały podpisy:

Uniwersytet Jagielloński w Krakowie [nazwa instytucji zagranicznej]

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
[imię i nazwisko, funkcja] [imię i nazwisko, funkcja]

Kraków, dnia ………………. …………., dnia …………….…

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

[kontrasygnata Kwestora UJ,

jeśli zachodzi taka konieczność]

1. \* niepotrzebne skreślić [↑](#footnote-ref-1)
2. \* niepotrzebne skreślić [↑](#footnote-ref-2)
3. \* niepotrzebne skreślić [↑](#endnote-ref-1)
4. [↑](#endnote-ref-2)
5. [↑](#endnote-ref-3)